

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 39 (1966)

**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Brunnen

Kurort der Ruhe – ohne Durchgangsverkehr  
am Vierwaldstättersee

38 Hotels

Reiten, Tennis, Wasserskischule, Strandbäder,  
Baby-Sitter-Service, Wanderungen, Exkursionen, Kursaal,  
Casino-Boule-Spiel, Heilbäder, Luftseilbahn

Auskunft: Offizielles Verkehrsbüro, Telefon 043 9 17 77/9 22 66,  
Telex 58313



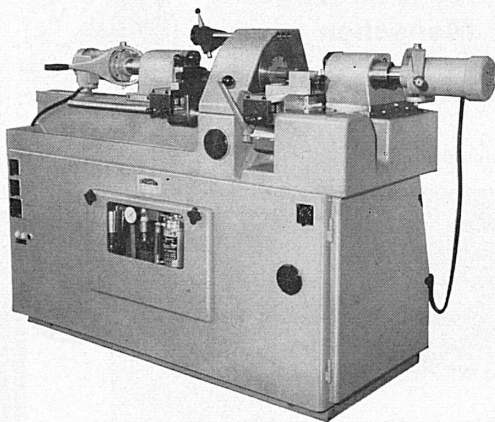
Das Jahr der fünften Schweiz

## Die schweizerischen Pro Patria-Marken 1966

Mit einem Neuheiten-Abonnement  
sichern Sie sich alle Markenausgaben.

Auskunft erteilen die Fachgeschäfte  
oder die  
Wertzeichenverkaufsstelle PTT  
CH - 3000 Bern/Schweiz

CHRISTEN



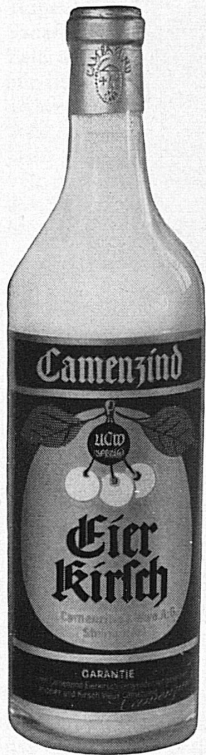
## TNL-60 Abläng- und Zentriermaschine

Werkstücklänge auf Wunsch	10-1000 mm 1500 mm	Spezialmaschine mit rotierendem Werkstück, zum genauen und ra- tionellen Ablängen und Zentrieren von zugeschnittenem Stangenma- terial.
Werkstück - $\varnothing$	3,2-60 mm	
Längentoleranz	$\pm 0,015$ mm	Die TNL-60 ist auch für die Be- arbeitung kleiner Serien wirt- schaftlich.
Hauptspindeltouren	540/1100/2170 Upm	
Motorleistung max.	6 PS	
Bohrspindeltouren	1500/3000 Upm	
Motorleistung max.	1 PS	

**Christen & Co AG**  
Quellenweg 15

**Wabern-Bern**  
Telex 32 5 32

**Werkzeugmaschinen**  
Telefon 031 54 34 34



## 2 Camenzind Spitzenprodukte

seit 1879 Qualität

## Kirsch Camenzind

für Sie  
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)

**Chumm mir wänd go wandere  
vo einer Bahn zur andere**

Zürich-Selnau - Uetliberg, ab Felsenegg -  
Adliswil - Zürich-Selnau oder umgekehrt.  
Rundfahrtbillett Fr. 4.-  
Auch ab den Zwischenstationen erhältlich  
Bequeme, aussichtsreiche Höhenwanderung  
Uetliberg - Felsenegg 1½ bis 2 Std.

Sihltalbahn · Uetlibergbahn  
Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg  
Telefon 051 25 88 84

Zürich-Selnau

VERLANGT  
AUSDRÜCKLICH  
**PEDRONI**

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

Frisch, leicht und gut

# Weisflog

Goldmedaille Expo 1964

**Ideal  
für tatkräftige  
Menschen**



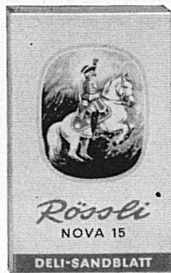
Im Speisewagen  
und Bahnhofbuffet  
für Sie bereit



1.50 extra preiswert



1.90 sehr leicht



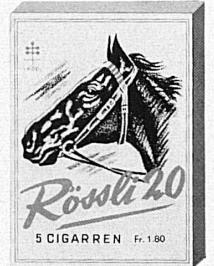
2.20 würzig-mild



2.20 mild

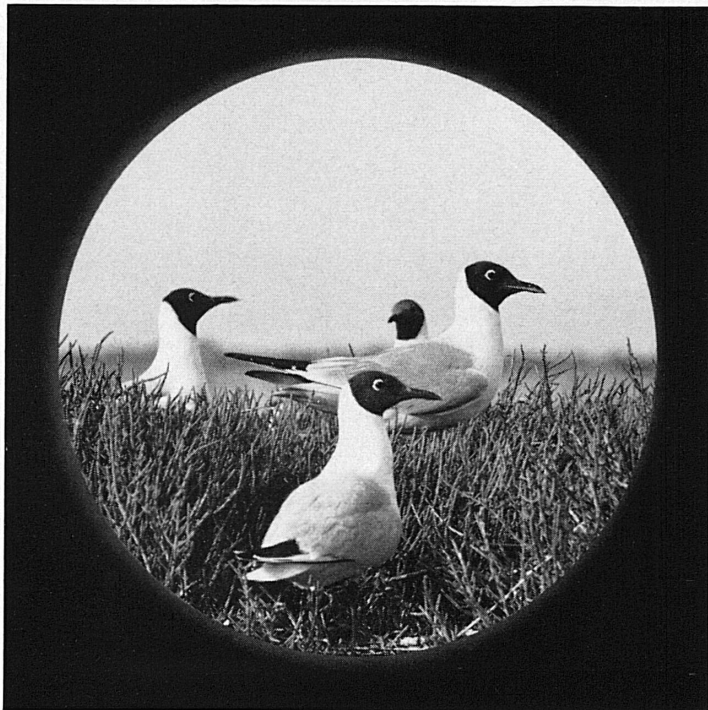


1.80 Spitzenqualität



*Qualität seit 100 Jahren!*

**Mehr Freude  
an den Schönheiten der Natur  
mit einem Kern-Feldstecher**



Handlich, leicht und robust soll der Feldstecher sein, der Sie auf Ihren Entdeckungsfahrten begleitet. Sein Bild muß scharf und auch in der Dämmerung hell und kontrastreich sein.

Kern-Feldstecher erfüllen diese Wünsche. Wählen Sie den Kern Pizar 8x30 oder einen der exklusiven, besonders lichtstarken Kern Focalpin 7x50 und 10x60 mit Innenfokussierung. Ein Stativaufsatz für Fotostative oder ein Tisch- oder Bodenstativ ermöglichen langes, ermüdungsfreies Beobachten.

Prüfen Sie die Kern-Feldstecher bei Ihrem Optiker. Er wird Sie gerne beraten.



Kern & Co. AG 5001 Aarau

Kundenguss in Grauguss  
Bronze- und Aluminiumguss  
Büchsen und Barren  
in Sonderbronze CBC 31

Lagerweissmetall Marke ORIS  
Installationsguss  
Bauguss  
Bremsklötze



**CHRÉTIEN & CO.**

4410 Liestal  
Tel. 061 84 16 03

EISEN- UND METALLGIESSEREIEN



CHRÉTIEN & CO. LIESTAL

Spezialunternehmen  
für Geleisebau und elektrische  
Schienenschweissung

## SERSA AG

Projektierung, Neuerstellung,  
Erneuerung und Unterhalt  
von Geleiseanlagen

Schweissung  
von Schienenstössen  
Regenerierung von  
Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung  
von Geleisebaumaschinen,  
Werkzeugen  
und Beleuchtungsanlagen

Telefon 051 25 26 30  
8004 Zürich  
Braucherstrasse 126

**Jakob Weber**

**Geleisebau  
Unternehmung**

**Muttenz und Basel**

Muttenz: Im Gstrüpf 29, Telefon 53 17 25  
Filiale Basel, Telefon 33 82 47

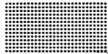


Ausbau Basel GB

Neue Freiverladeanlage  
auf der Zeughausmatte 1963-1965



porte standard  
en verre trempé  
translucide  
solide  
inaltérable  
prix avantageux




**CLARIT**

Un produit suisse de qualité  
Distribué par :

Sécurit SA Genève Tél. 35 98 00  
Turuvanni SA Lausanne 26 32 73

**LUXRAM LICHT AG. GOLDAU**  
TEL. 041/81 63 81

*Buckingham*  
de  
  
**CORUM**  
RIES, BANNWART & CO  
LA CHAUX-DE-FONDS, SUISSE

«Buckingham»: modèle déposé, boîtier de luxe en or massif 18 carats (35 gr.) couronne or  
sertie d'un cabochon saphir, cadran exclusif, chiffres facettés et aiguilles or. **Fr. 1620.-**

Une création exclusive de Corum, l'une des plus prestigieuses collections du monde, présentée chez :

Ein exklusives Modell aus der Corum-Kollektion, einer der bezauberndsten der Welt. Vorführung durch :

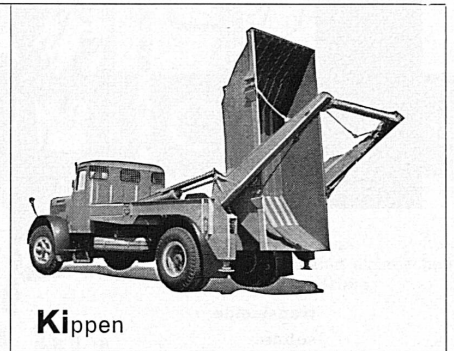
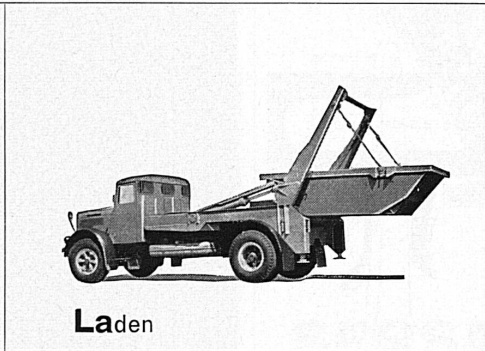
An exclusive creation of Corum one of the world's most outstanding collections, presented by :

<b>Basel :</b> Grauwiler, Frelestrasse 53	<b>Locarno :</b> Ch. Zenger, piazzale Stazione
<b>Fribourg :</b> Grauwiler, place de la Gare 36	<b>Luzern :</b> Leicht-Mayer, Haldenstrasse 3
<b>Genève :</b> Horlogerie Gil, 9, Mont-Blanc	<b>Lugano :</b> P. Steffen, via Nassa 13
Horlogerie Gil, 68, rue du Rhône	<b>Neuchâtel :</b> Pfaff, 7, place Pury
<b>Gstaad :</b> R. Villiger	<b>St. Gallen :</b> Engler, Multergasse 31
<b>Klosters :</b> Schauerte, Bahnhofstrasse	<b>Thun :</b> Frieden, Hauptgasse 37
<b>Lausanne :</b> Grumser, rue St-François 11	<b>Zürich :</b> Beyer, Bahnhofstrasse 19

# WIRZ

# WE-LA-KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

**ERNST WIRZ AG, UETIKON** am Zürichsee



**Kipper- und Maschinenfabrik**  
Telefon 051 74 15 31

## schnell

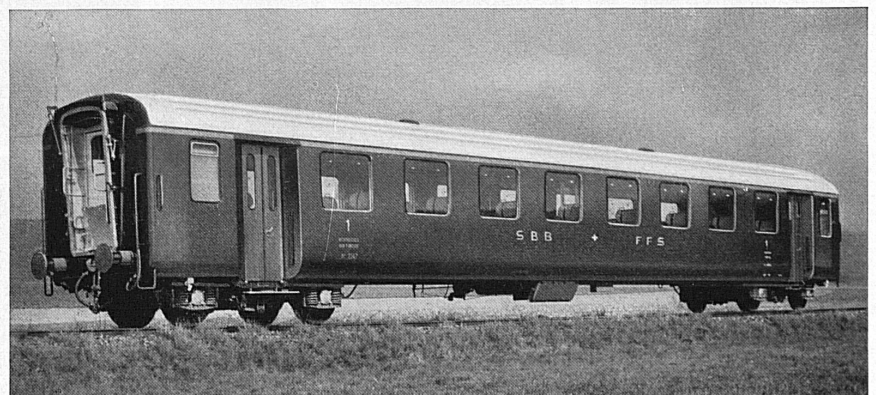
Der Name Schlieren ist mit der Entwicklung der schweizerischen Eisenbahnen untrennbar verbunden. In steter Pionierarbeit wurden hier Konstruktionen entwickelt, die für den Wagonsbau wegleitend und im In- und Ausland Vorbild geworden sind. Unsere Fahrzeuge in Leichtstahlkonstruktion bieten optimalen Reisekomfort und erlauben eine Steigerung der Reisegeschwindigkeit bei erhöhter Sicherheit.



*Schlieren*

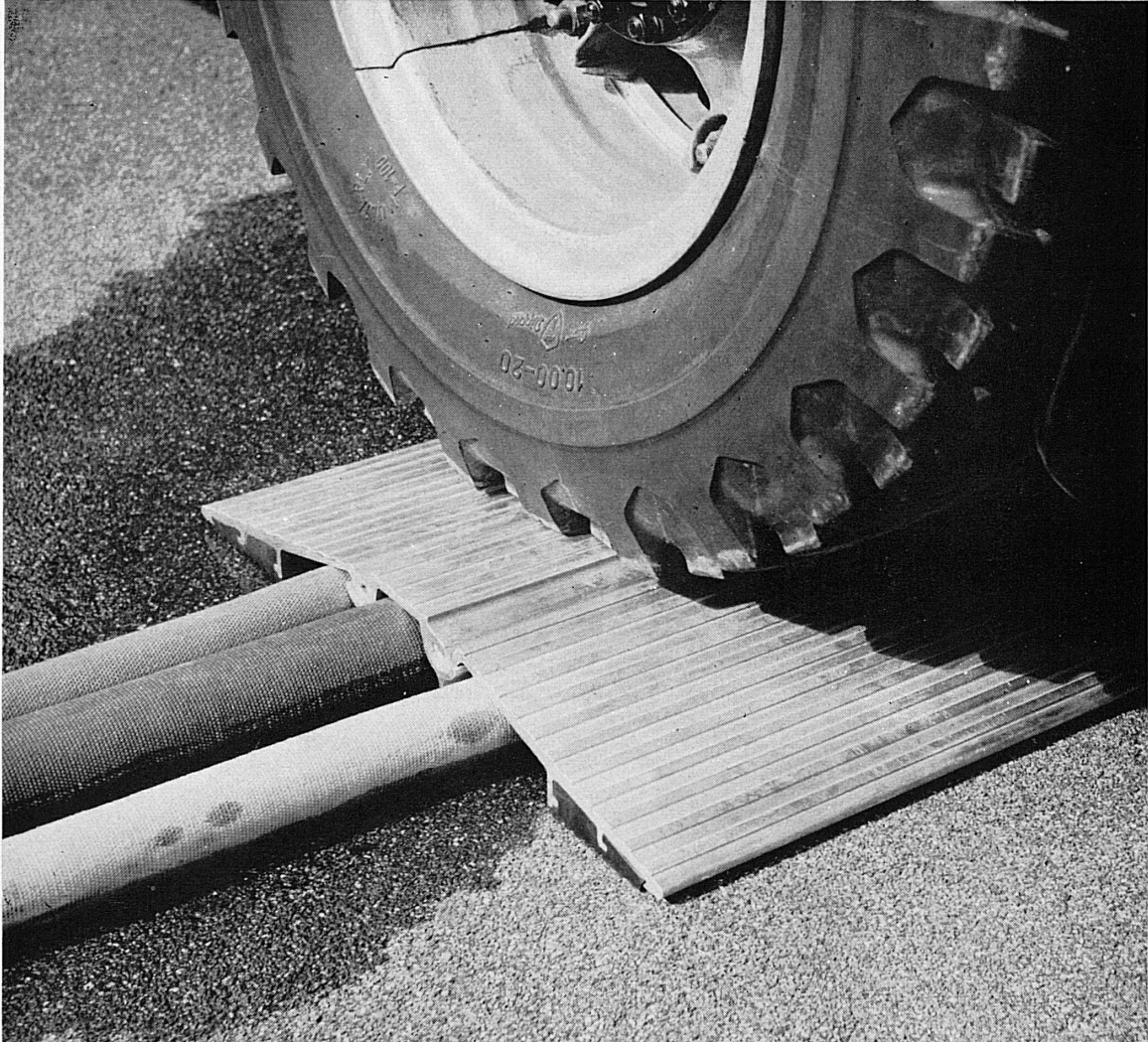
## und sicher

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG,  
Schlieren-Zürich



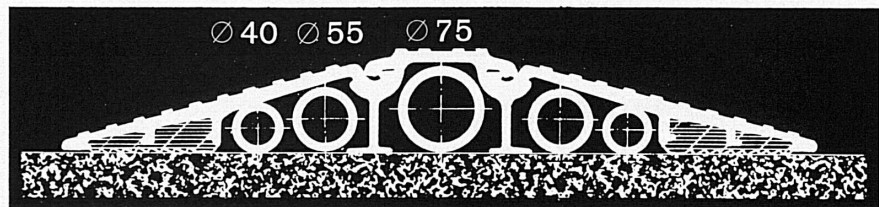
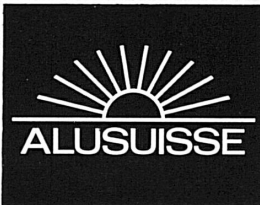
# Schlauchbrücke aus Aluminium

SFV geprüft



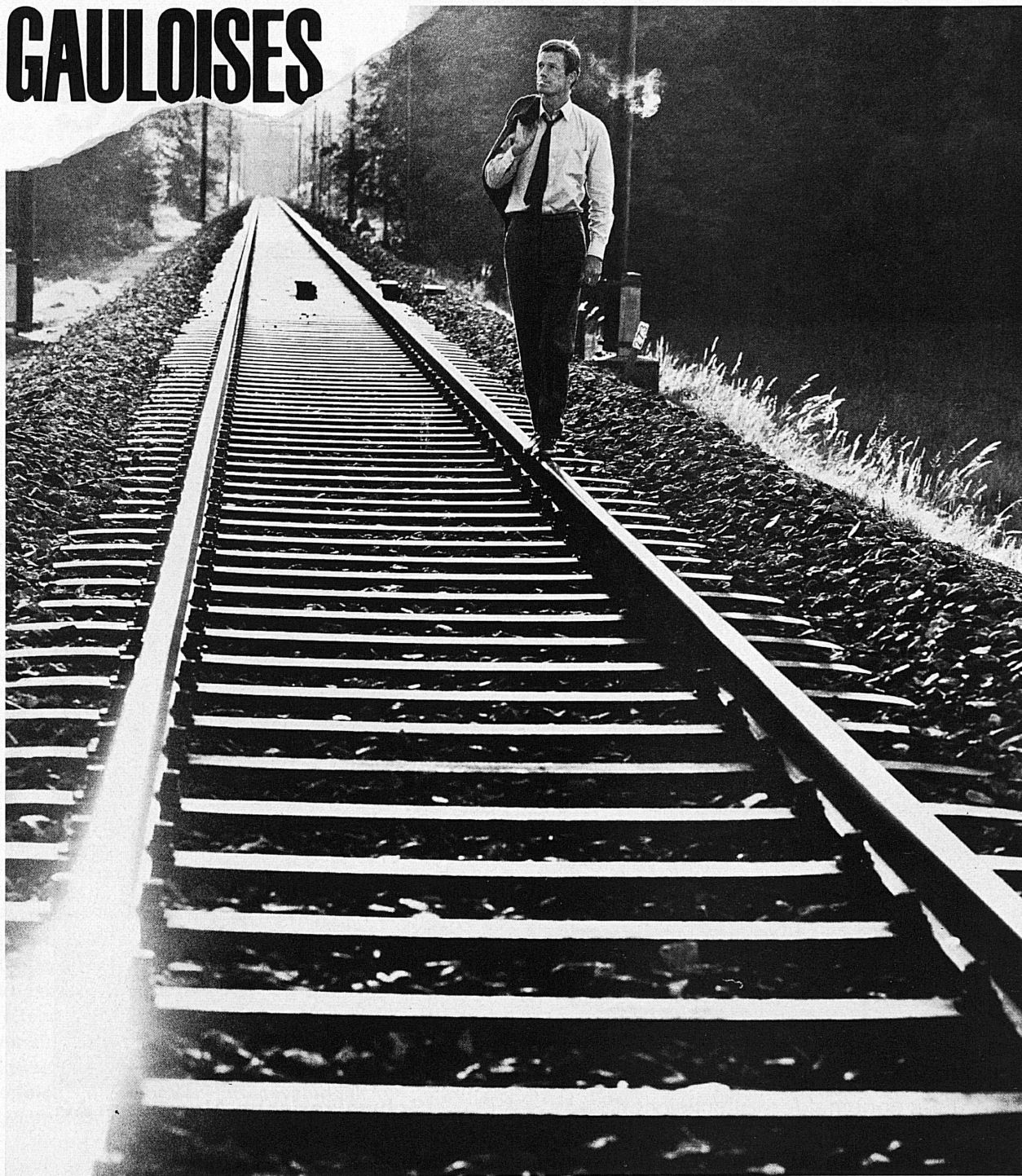
Patent angemeldet  
rutschticher  
handlich  
feuchtigkeitsunempfindlich  
wartungsfrei

**Schweizerische Aluminium AG**  
Buckhauserstrasse 5  
8048 Zürich  
Telefon 051 54 80 80





# GAULOISES



G. 86/7. F.

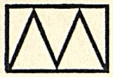
## Sind sie der Gauloises Typ?

*Gehen Sie gern eigene Wege? Können Sie sich über Konventionen hinwegsetzen? Sind Sie manchmal von einem unbändigen Unabhängigkeitsgefühl durchdrungen?*

*Dann lockt Sie ein Spaziergang jenseits der grossen Strasse und ein Zwie-*

*gespräch mit Ihrer Gauloises. Sie ist Ihnen als einzige Begleitung gerade recht, weil sie sich so sympathisch raucht: eine echte Zigarette.*

GAULOISES - ORIGINAL TABAC DE FRANCE. REIN, REICH, UNVERFÄLSCHT. UN PLAISIR SANS ÉGAL. FÜR ECHE RAUCHER!



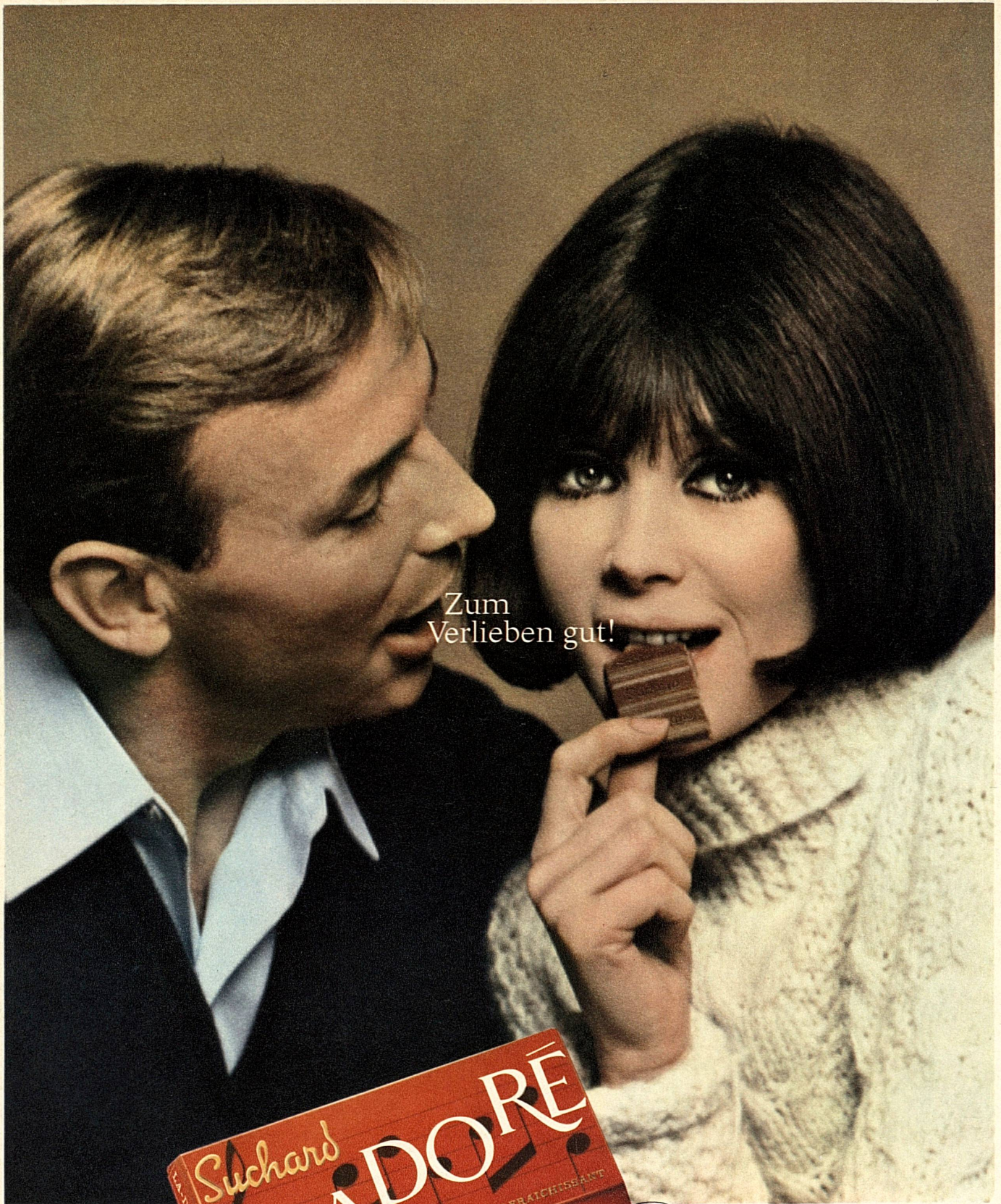
# SCHILTHORNBAHN



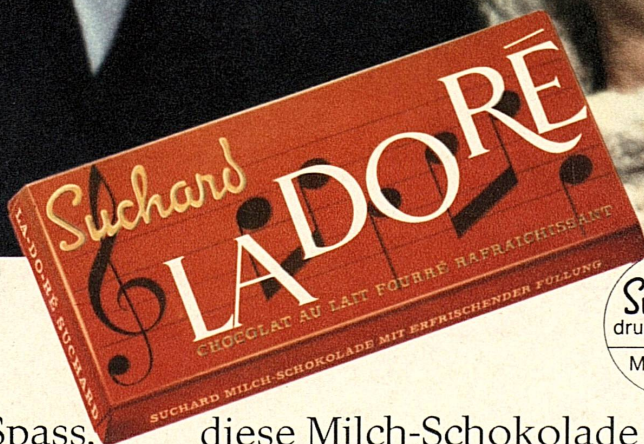
## **Das Versprechen eines unvergesslichen Erlebnisses...**

18 km von Interlaken. Talstation Stechelberg (im Lauterbrunnental) 867 m –  
Gimmelwald 1367 m – Mürren 1638 m – Birg 2677 m.

Postautoverbindungen ab Station Lauterbrunnen.  
Parkplatz für 1000 Autos. Bergrestaurant Birg mit Aussichtsterrasse.



Zum  
Verlieben gut!



Sie macht Spass, diese Milch-Schokolade mit erfrischender Füllung!